

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift  
**Herausgeber:** Bauen + Wohnen  
**Band:** 13 (1959)  
**Heft:** 9

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



besonders geeignet für Fabrikhallen  
Treppenhäuser  
Garagen  
Schulhäuser  
Hotels usw.

transparente Überdachung jeder Art und Form

# Großlichtkuppeln

System ISLER dipl. Ing. Burgdorf

**das moderne Bauelement**

- sehr gute Lichtdurchlässigkeit
- optimale Lichtdiffusion
- blendfrei
- leicht
- unzerbrechlich
- stabil auch für Schneelasten
- nahtlos, absolut dicht
- einfach und doppelwandig

Fabrikation und Verkauf

# Eschmann AG Thun

Kunststoffverarbeitung Tel. 033/29191



**Radio  
Elektrisch  
Telefon**

*Schibli*

FELDEGGSTR. 32 ZÜRICH 8 TEL. 34 66 34

Pfiffner plant  
Ihre  
Heizung und  
Lüftung  
zweckmässig

**Pfiffner**

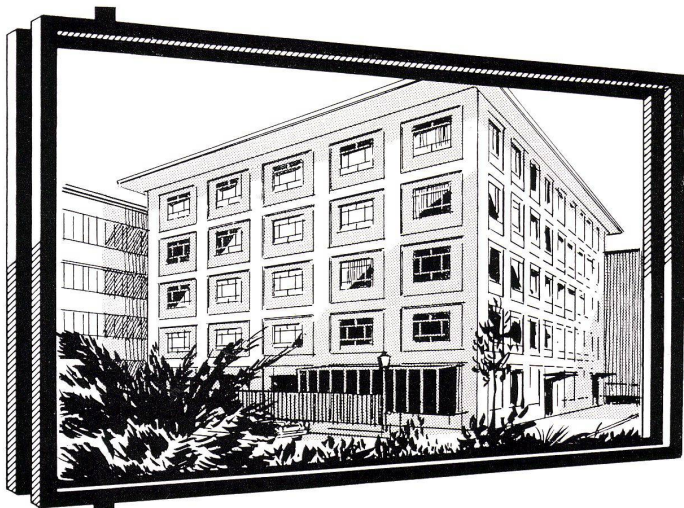


Zürich Zug



Eigene  
technische Büros,  
Schlosserei  
und Spenglerei





Sandoz wähle

## THERMOPANE

Isolierende Doppelverglasung.

**Vorteile:** Bessere Wärme-Isolation. Stärkere Schall-Isolation. Kein Kondenswasser. Weniger Reinigungs-Arbeit. Grössere Freiheit für Architekten.

**Nachteile:** keine.

GLAVER Belgien liefert ausserdem sämtliche Sorten von Spezialglas und Gussglas. Alle Auskünfte durch Ihren Grossisten oder die Generalvertretung

## JAC. HUBER & BÜHLER

Biel 3, Mattenstr. 137. Telefon 032.38833

### Referenzliste

<b>Aarau</b>	Schweizerische Rentenanstalt
<b>Altdorf</b>	Dätwyler AG., Schweizerische Draht-, Kabel- und Gummiwerke
<b>Arbon</b>	AG. Adolf Saurer
<b>Baden</b>	Brown, Boveri & Co. AG. (Gemeinschaftshaus Martinsberg)
<b>Basel</b>	Sandoz S.A., Chemische Fabrik (div. Neubauten) Ciba AG., Chemische Fabrik (div. Neubauten) Bürohochhaus der J.R. Geigy AG. und diverse Neubauten Laborgebäude der F. Hoffmann-La Roche & Cie. AG.
<b>Bern</b>	Neubau Tobler AG. Neubau Dr. Wander AG.
<b>Boncourt</b>	F. J. Burrus & Co.
<b>Dulliken</b>	Schuhfabrik HUG
<b>Frauenfeld</b>	Schweizerische Bankgesellschaft
<b>Gelterkinden</b>	C.F. Bally AG., Schuhfabrik
<b>Genève</b>	Tavaro S.A., 1-5 Avenue Châtelaine Centre Européen de Recherches Nucléaires «CERN» B.I.T., Bureau International du Travail
<b>Grenchen</b>	Parktheater
<b>Kloten</b>	Flughafen, Anbau an Hangar I
<b>Lausanne</b>	Assurance «La Suisse» Hôpital de Cery
<b>Menziken AG</b>	Aluminium AG.
<b>Neuchâtel</b>	Suchard S.A., bâtiment «Sugus»
<b>Olten</b>	Kantonsspital
<b>Schaffhausen</b>	IWC, Uhrenfabrik
<b>Winterthur</b>	Gebr. Sulzer AG.
<b>Würenlingen</b>	Atomreaktor AG.
<b>Zürich</b>	Kinderspital Aluminium-Industrie AG., Chippis (AIAG) Neubau Waltisbühl, Bahnhofstraße

ziehung der Blutgefäße an den Kontaktstellen der Haut und in deren Umgebung. Wird zum Beispiel ein Ellbogen auf eine Metallplatte gestützt, dann kommt es zu einer Drosselung der Durchblutung im ganzen Gebiet des Ellbogens. Diese Beeinträchtigungen der Durchblutung sind für die Gesundheit ungünstig, da sie die Widerstandskraft gegen Erkrankungen in den betroffenen abgekühlten Körperteilen herabsetzen.

Dies gilt als wissenschaftlich erwiesen, hat man doch beispielsweise bei Laboratoriumstieren rheumatische Gelenkentzündungen durch örtliche Abkühlung einzelner Gelenke auslösen können. Dabei sind jeweils nur die abgekühlten Gelenke von den rheumatischen Entzündungen betroffen worden.

Die Kenntnisse über die Auswirkungen des Wärmezuges durch Leitung haben die moderne Hygiene veranlaßt, die Forderung aufzustellen, daß der menschliche Körper nach Möglichkeit nie mit kalten und wärmeleitenden Stoffen in Berührung kommen soll. Es empfiehlt sich deshalb, die Berührungsstellen an Sitzen, Tischen, Werkzeugen, Maschinen (Griffe, Lenkräder, Bedienungshebel) und Kinderspielzeugen mit wärmeisolierenden Stoffen zu versehen. Neben Leder, Kork, Filz kommt dazu in erster Linie Holz in Frage, das außer dem Wärmeschutz auch die gewünschte Härte und Festigkeit aufweist.

H. J. Becker und W. Schlote

### Neuer Wohnbau in Finnland

120 Seiten. Zürich 1958. Fr. 21.80.

Zwei Studenten legen uns als Ergebnis ihres Aufenthaltes in Finnland mit diesem Buch ein Werk vor, das uns einen ausgezeichneten Überblick über die Landes-, Stadt- und Siedlungsplanung in Finnland gibt. Dieses Zeugnis über den hohen Stand der finnischen Architektur ist um so wertvoller, als solche Zusammenfassungen, außer gelegentlichen Veröffentlichungen in Fachzeitschriften, nur selten erscheinen.

Die finnische Architektur wird heute in aller Welt geschätzt. Ihre Grundlagen und Voraussetzungen sind vor allem nach sozialen Gesichtspunkten in der Landes- und Städteplanung geschaffen. Aus diesem Grunde steht auch der Wohnungsbau auf einer hohen Stufe.

Dieser Tatsache trägt das Buch von Becker und Schlote in ausgezeichneter Weise Rechnung. Es behandelt zuerst und ausführlich die Landes-, Regional-, Stadt- und Siedlungsplanung und beschäftigt sich erst dann eingehend mit dem Wohnungsbau. In jedes Planungsgebiet wird der Leser ausgezeichnet eingeführt, anschließend folgen sorgfältige Beschreibungen und Erläuterungen der Beispiele. Unser besonderes Interesse verdient Tapiola, eine Satellitenstadt von Helsinki. Unter den zahlreichen Beispielen sind neben Werken von Aalto auch bedeutende Arbeiten von Rewell, Siren, Petäjä, Blomstedt und anderen wiedergegeben.

Gesamthaft gibt uns das Buch einen guten Einblick in die bauliche Entwicklung eines Landes, in dem noch Raum für viele vorhanden und in dem schon jetzt die Zukunft gekennzeichnet ist. g.s.

Ulya Vogt-Goeknil

**Giovanni Battista Piranesi - »Carceri«**  
95 Seiten Text, 72 Abbildungen. Zürich 1958.

In einer Zeit, in der hängende Städte konzipiert werden und in der die Verwirklichung von frei schwebenden Raumstationen in den Bereich des Möglichen getreten ist, hat auch die Kunstwissenschaft Zugang gefunden zu den Formen einer Architekturphantasie, die sich teilweise schon im 18. Jahrhundert mit ähnlichen Problemen auseinandergesetzt hat und ihnen - zunächst in der Graphik - eine künstlerische Gestalt zu geben verstand. Giovanni Battista Piranesi (geboren 1720 in Mojano bei Mestre, gestorben 1778 in Süditalien) gehört zu jenen Visionären einer zugleich der Vergangenheit und der Zukunft hingewandten Kunst: «... so betrachtet, erweist sich Piranesi als ein geradezu musterhafter Repräsentant des 18. Jahrhunderts, der das Glück, aber

auch das Unglück hatte, die entgegengesetzten Strömungen und Stimmungsgehalte seiner Zeit in eigener Person vereint zu haben» (S. 74). Das vorliegende Buch der durch architekturphilosophische Untersuchungen sowie durch Bücher über orientalische Baukunst bekannten Verfasserin ist den «Carceri» Piranesis gewidmet, die durch die verschiedenen Fassungen hindurch verfolgt und genau analysiert werden. Die Darstellung, die durch eine Schilderung des Lebensweges von Piranesi eingeleitet wird, befaßt sich mit den Architekturentwürfen der «Prima Parte...», mit den Räumen der «Prima Parte...», und dem barocken Bühnenbild, mit den Carceri-Visionen im einzelnen, mit dem Licht in den Carceri-Räumen, mit dem architektonischen Aufbau der Carceri, mit den Begriffen Architektur-Porträt und Architektur-Vision, mit den weiteren Architekturentwürfen Piranesis, mit der zweiten Fassung der Carceri und der Ausgabe der «Della Magnificenza...», mit der Schrift «Parere su l'Architettura» und Piranesis praktischer Architekturtätigkeit, mit den zeitgenössischen Piranesis, mit seinen Beziehungen zu Palladio und Ledoux sowie mit der Strichart in den Carceri, die abschließend als «Stachelnetz» herausgestellt und gedeutet wird. Der Verfasserin gelingen durch vorzügliche Bildanalysen sowie durch eine kritische Methode, die die einschlägigen Vorarbeiten (u. a. von Giesecke, Focillon, Koerte, Wittkower, Huxley, Kaufmann) souverän überblickt, erhellende neue Erkenntnisse über diese bedeutende graphische Folge sowie auch über die Situation der Kunst im 18. Jahrhundert. «Mit den »Carceri« aber bekennt Piranesi eindeutig, daß er die Euklidische Geometrie nicht mehr als die einzige Möglichkeit der Raumstruktur aufgefaßt haben will» (S. 28). «Das Licht funktioniert in diesen Räumen primär als schatten-erzeugendes Element» (S. 37). «Ihr Gefangensein äußert sich so - paradoxerweise - als eine nie zu Ende neigende, nicht stillbare Rastlosigkeit; als ein stetes Unterwegssein» (S. 45). «Piranesis Architekturen sind nicht ihrer Bestimmung, sondern ihrer Beschaffenheit nach Kerker» (S. 80). Insbesondere seine auf das 19. Jahrhundert vorausweisende Kraft, zum Beispiel die Begeisterung, mit der seine Arbeiten sowohl von den englischen Neo-Gotikern (Walpole, Beckford, de Quincey) als auch von den französischen Revolutionsarchitekten (Boullées, Ledoux) aufgenommen wurden, erweist die eminente Bedeutung dieser faszinierenden Künstlerpersönlichkeit, die andererseits wieder eng mit Palladio und der Antike verbunden bleibt. Die leicht zu Mißverständnissen führende und oft oberflächliche Beziehung zum 20. Jahrhundert und zum Surrealismus wird nur angedeutet und somit verfälschenden Analogien aus dem Wege gegangen. Die 72 Abbildungen bringen Blätter aus den verschiedenen graphischen Folgen Piranesis, die Fassungen der Carceri, Vorzeichnungen zu den Carceri und originalgroße Ausschnitte. Als vergleichende Hinweise wurden Abbildungen von Werken Palladios, Wyatts, Boullées und Ledoux' beigegeben. Ausführliche Anmerkungen sowie eine Bibliographie schließen den auch äußerlich ansprechend gestalteten Band ab. UK

W. R. Schulze

### Der Baustoff Beton und seine Technologie

347 Seiten mit 225 Bildern und 58 Tabellen, Hlw. DM 14,-. Leipzig 1959.

Das Werk gibt eine zusammenfassende Darstellung der Betontechnologie nach dem heutigen Stand. Nach der Beschreibung der Grundstoffe einschließlich der Betonstähle und ihrer Eigenschaften erläutert der Verfasser die verschiedenen Prüfmethoden und gibt Hinweise und Rechenbeispiele für die Ermittlung des Baustoffbedarfs. Anschließend werden die Schalung und die Betonherstellung behandelt. Auch auf die Oberflächengestaltung, die Wärme- und Schalldämmung sowie das Betonieren im Winter wird ausführlich eingegangen. Dabei sind auch die neuesten Erkenntnisse berücksichtigt.